

Súťažné podmienky

pre zadávanie zákazky podľa ustanovenia § 1 ods. 14 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „ZVO“), a podľa vybraných ustanovení Súťažného poriadku Slovenskej komory architektov a Občianskeho zákonníka

Názov zákazky:

**Prírodovedná expozícia Zemplínskeho múzea v Michalovciach s názvom
VODA – ZEM - VZDUCH**



Za vyhlasovateľa Zemplínske múzeum v Michalovciach

Mgr. Stanislava Rovňáková, riaditeľka

Číslo: KA-694/2024, zo dňa 28.10.2024

Spracovatelia súťažných podmienok

Mgr. Tibor Tabak

Ing. Martin Papcún

1. Identifikácia vyhlasovateľa / verejného obstarávateľa:

Názov organizácie: Zemplínske múzeum v Michalovciach

Sídlo: Kostolné námestie 1, 071 01 Michalovce

IČO: 31297749

Zatriedenie verejného obstarávateľa: verejný obstarávateľ podľa § 7 ods.1 písm. d) ZVO (ďalej aj ako „vyhlasovateľ alebo verejný obstarávateľ“)

Vyhlasovateľa vo vzťahu k účastníkovi ako aj voči subjektom verejnej správy zastupuje sekretár súťaže. Kontaktný bod vyhlasovateľa vo veciach verejného obstarávania:

<https://zemplinskemuzeum.sk/> - časť aktualít

alebo

<https://zemplinskemuzeum.sk/dokumenty?id=14>

Tieto súťažné podmienky boli prerokované a schválené porotou na úvodnom stretnutí poroty dňa 21.10.2024 a overené Slovenskou komorou architektov overením zo dňa 27.11.2024.

2. Opis predmetu a účel súťaže návrhov

Názov súťaže:

„Prírodovedná expozícia Zemplínskeho múzea v Michalovciach s názvom VODA – ZEM – VZDUCH“

Účel súťaže:

Účelom súťaže je nájsť návrh, ktorý spomedzi predložených návrhov najlepšie rieši požiadavky verejného obstarávateľa obsiahnuté v zadaní.

Kódy podľa spoločného slovníka obstarávania (CPV):

Hlavný predmet:

71200000-0 Architektonické a súvisiace služby

71220000-6 Návrhárske a architektonické služby

71240000-2 Architektonické, inžinierske a plánovacie služby

Predpokladaná hodnota pri súťaži:

ktorá pozostáva z:

- honorár za návrhy, ktoré predložia účastníci súťaže a umiestnia sa na prvých troch miestach 6 000 €

Druh súťaže:

Toto obstarávanie, resp. zadávanie tejto zákazky, nie je súťažou návrhov podľa § 119 a ďalších ZVO a Vyhlášky Úradu pre verejné obstarávanie č. 157/2016 Z. z. v znení neskorších predpisov, ale jedná sa o zadávanie zákazky podľa ustanovenia § 1 ods. 14 ZVO a podľa vybraných uplatniteľných ustanovení Súťažného poriadku Slovenskej komory architektov v súlade s aktualizáciou schválenou predstavenstvom SKA 13.11. 2019 a vybraných ustanovení Občianskeho zákonníka.

Podľa účelu súťaže: ideová

Podľa okruhu účastníkov: anonymná verejná, vyhlásená pre vopred neurčený počet účastníkov

Podľa predmetu súťaže: architektonická, umelecká

Podľa priebehu súťaže: jednoetapová

3. Okruh oprávnených účastníkov

Táto súťaž návrhov sa vyhlasuje ako verejná pre vopred neurčený počet účastníkov.

Účastníkom v súťaži návrhov nesmie byť ten, kto:

- vypracoval kritériá výberu účastníkov, vypracoval kritériá hodnotenia predložených návrhov;
- je členom poroty, náhradníkom člena poroty, sekretárom súťaže, overovateľom súťažných návrhov alebo odborným znalcom prizvaným porotou;
- overoval súťažné podmienky za Slovenskú komoru architektov;
- je zamestnancom vyhlasovateľa;
- je blízkou osobou, spoločníkom, štatutárnym orgánom, zamestnancom alebo zamestnávateľom osôb vylúčených z účasti v súťaži návrhov podľa bodov (a) až (d).

Účastníkom nemusí byť výlučne subjekt, ktorý má oprávnenie na výkon podnikania predstavujúceho činnosť uvedenú v §4 a §5 zák. č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch v zn. n. p. (ďalej „ZAA“) alebo podľa ekvivalentnej právnej úpravy platnej v krajine podnikania účastníka.

Účastníkom môže byť aj jednotlivец, ktorý dosiahol vzdelanie min. 1. stupňa v odbore architektúra, architektonická tvorba, dizajn (interiérový, produktový, industriálny, grafický), scénografia, prípadne staviteľstvo alebo podľa ekvivalentnej právnej úpravy platnej v krajine sídla, pôsobenia alebo aj iná fyzická alebo právnická osoba, ktorá splní všetky podmienky tejto súťaže návrhov.

Do súťaže návrhov sa môžu zapojiť aj autorské kolektívy. V prípade účasti autorského tímu (riešiteľského kolektívu), musí jeden člen vystupovať ako účastník, ktorý bude splnomocnený ostatnými členmi riešiteľského kolektívu na predkladanie a nakladanie s návrhom v plnom rozsahu.

Ostatní autori (členovia riešiteľského kolektívu) si vzájomné vzťahy s účastníkom zmluvne vysporiadajú tak, aby účastník bol plne oprávnený s návrhom - dielom nakladať v intenciách týchto súťažných podmienok.

4. Komunikácia

Komunikácia medzi vyhlasovateľom a účastníkom sa uskutočňuje v slovenskom alebo českom jazyku. Komunikácia sa uskutočňuje výhradne e-mailom.

V prípade potreby vysvetliť alebo objasniť údaje uvedené v Súťažných podmienkach a ich prílohách môže účastník požiadať o ich vysvetlenie prostredníctvom e-mailovej adresy akoobstarat@gmail.com u osoby poverenej realizáciou verejného obstarávania Ing. Martin Papcún.

Predkladanie návrhov sa uskutoční elektronicky alebo listinne (voľba je na účastníkovi) v lehote na predkladanie návrhov.

V prípade elektronického doručovania sa návrh doručuje do elektronickej schránky verejného obstarávateľa, pričom v názve správy sa uvedie Súťaž návrhom – Neotvárať.

V prípade doručovania listinne sa návrh doručuje predložením súťažného návrhu na poštovú adresu verejného obstarávateľa.

V prípade doručenia listinných návrhov poštou, kuriérom alebo osobne musí byť návrh v stanovenej lehote na predkladanie návrhov doručený na adresu:

Zemplínske múzeum, Kostolné námestie 1, 071 01 Michalovce, dátum a čas poštovej pečiatky (podania na pošte) nie je rozhodujúci, rozhodujúci je dátum a čas doručenia návrhu na uvedenú adresu.

Pri osobnom doručení sa návrh predkladá v pracovných dňoch v čase od 8:00 do 14:00 hod., po predchádzajúcom telefonickom dohovore prevzatia návrhu - kontaktná osoba Mgr. Tibor Tabak, 0905435882.

Návrh pri listinnom doručení musí byť v neprehľadnom uzatvorenom obale a musí byť zreteľne označená textom „Súťaž návrhov – NEOTVÁRAŤ“ ako aj označením predkladateľa.

Vyhlasovateľ vyhlási(l) túto súťaž návrhov zverejnením dokumentov na web stránke verejného obstarávateľa <https://zemplinskemuzeum.sk/dokumenty?id=6> a v tlači a súťaž návrhov je zverejnená aj Slovenskou komorou architektov.

5. Zoznam súťažných pomôcok

Výsek katastrálnej mapy

Pôdorys riešeného priestoru, časti objektu

List vlastníctva

Zoznam preparátov do expozície

Fotodokumentácia aktuálneho stavu riešeného priestoru, časti objektu

Libreto a ideový návrh expozície s obrazovými prílohami

Identifikačný list a vyhlásenie účastníka

Layout – vzor

6. Porota

Počet riadnych členov poroty je 5, hlasovacie kvórum je 5. Na zasadnutiach poroty sa zúčastňujú všetci riadni členovia a všetci náhradníci; náhradníci majú poradný hlas. Ak nie je prítomný riadny člen poroty, stáva sa náhradník riadnym členom s plnohodnotným hlasom. Porotcu nezávislého na vyhlasovateľovi môže nahradiť len náhradník nezávislý na vyhlasovateľovi. Porota má predsedu, ktorého si zvolila spomedzi riadnych členov na jej prvom zasadnutí. Posudzovanie návrhov v budúcnosti bude vykonávať porota formou diskusie a hlasovaním v zložení:

Riadni členovia poroty

Nezávislí na vyhlasovateľovi:

Ing. Zuzana Argalašová, predsedníčka poroty, nezávislý na vyhlasovateľovi

Ing. arch. Marek Paľo, člen poroty, nezávislý na vyhlasovateľovi

Ing. Samuel Bruss, člen poroty, nezávislý na vyhlasovateľovi

Závislí na vyhlasovateľovi:

PaedDr. Martin Molnár, člen poroty, závislý na vyhlasovateľovi

Mgr. Lívia Želisková, člen poroty, závislá na vyhlasovateľovi

Náhradníci poroty

Nezávislí na vyhlasovateľovi:

Ing. Martin Danilák, zoológ, nezávislý na vyhlasovateľovi

Závislí na vyhlasovateľovi:

Mgr. Mária Fuchsová, člen poroty, závislá na vyhlasovateľovi

Ing. Tibor Vongrey, člen poroty, závislý na vyhlasovateľovi

Expert

Porota môže prizvať experta poroty na špecifické odborné posúdenie jednej alebo viacerých oblastí hodnotenia návrhov. Expert poroty sa zúčastňuje rokovania poroty s poradným hlasom. Ak je to potrebné, expert poroty vypracuje odborné posúdenie na predložený návrh v súťaži.

Pomocné orgány poroty

sekretár:

Mgr. Tibor Tabak

overovateľ:

Ing. Martin Papcún

7. Priebeh súťaže

Účastníci v lehote na predkladanie návrhov predložia návrh a vyhlásenie v zmysle Prílohy č. 02. Účastník môže predložené dokumenty doplniť, zmeniť alebo vziať späť do uplynutia lehoty na predkladanie návrhov.

V súťaži je prípustné predložiť variantné riešenia ako samostatné návrhy. Variantné návrhy budú vložené v jednom návrhu, pričom je potrebné variantné riešenia primerane označiť a uviesť, že sa jedná o variantné riešenia.

V prípade záujmu účastníka o obhliadku riešeného priestoru účastník požiada o obhliadku sekretára Ing. Tibora Tabaka, manazer.zm@gmail.com, 0905435882. Obhliadka je na zvážení účastníka a je na ťarchu účastníka.

V prípade akýchkoľvek nejasností alebo otázok, ktoré vyplynú pri obhliadke, bude účastníkovi poskytnuté vysvetlenie výhradne na základe žiadosti o vysvetlenie doručenej v zmysle bodu 4. Komunikácia. Obhliadka slúži iba na samotnú obhliadku miesta realizácie predmetu zákazky, nie na získavanie / poskytovanie vysvetlení a bližších informácií o zákazke.

Obsahové požiadavky na riešenie návrhu sú definované v prílohe č. 01. Súťažné zadanie a ostatných prílohách. Ak v návrhu účastníka dôjde k výraznému odkloneniu sa od pokynov uvedených v Prílohe č.

01, odporúča vyhlasovateľ uviesť grafickú, či textovú argumentáciu účastníka, odôvodňujúcu takýto postup.

Obsah návrhov:

Architektonicko–výtvarný návrh novej expozície v etape konceptu bude obsahovať:

A. Textová časť –

Spríevodná správa v rozsahu max. 3 x A4, ktorá bude zameraná na základný popis a filozofiu návrhu.

B. Grafická časť, minimálne rozsahu:

- pôdorys v mierke 1:50
- minimálne jeden charakteristický rezopohľad v mierke 1:50
- axonometria
- vizualizácie z ľudského horizontu
- detail ilustrujúci základné princípy riešenia
- materiálové preriešenie expozície
- ďalšie grafické výstupy objasňujúce dôležité momenty návrhu v príslušnej mierke
- grafické spracovanie a návrh projekcií, základné rámce, ako bude expozícia riešená z hľadiska grafického dizajnu
- ostatné spracovanie grafickej identity expozície sa ponecháva na účastníkoch
- odhad nákladov na realizáciu

Návrh môže obsahovať viacero súborov a samostatne spracovaný panel 70x100 cm vyhotovený podľa súťažnej pomôcky.

C. Predkladaná dokumentácia - celý návrh bude uložený v digitálnej forme v súbore(och), ktorý(é) bude(ú) obsahovať kompletnú elektronickú dokumentáciu s obsahom zhodným s bodom A a bodom B, vo formátoch .pdf, .jpg alebo .tif a prípadne .zip alebo aj v technických formátoch pri zasielaní do elektronickej schránky, pri predkladaní listinnej podoby návrhu budú uvedené dokumenty predložené v tlačenej podobe.

D. Identifikačné údaje predkladateľa návrhu a vyhlásenia minimálne v rozsahu prílohy č. 02 súťažných podmienok.

Časti súťažných návrhov A., B., C. musia byť spracované tak, aby bola zachovaná anonymita vyhodnocovaných návrhov.

Hodnotenie návrhov a pravidlá hodnotenia:

Porota bude vyhodnocovať návrhy podľa kritérií uvedených v tomto bode týchto súťažných podmienok:

Kritérium č. 1: architektonicko–výtvarný návrh expozície akceptujúci libreto a scenár expozície, vyjadrujúci komplexnosť, kreativitu, invenčnosť, originalitu návrhu a ochranu prezentovaných exponátov a návštevníkov expozície (50%)

Kritérium č. 2: technické riešenie návrhu expozície, multimedialne zariadenia, SMART prvky, návrh vitrín a ich rozmiestnenie, svetelná a klimatická optimálnosť, dodržanie bezpečnostných noriem a technická realizovateľnosť návrhu (50%)

Každý návrh predložený do súťaže návrhov hodnotí každý člen poroty samostatne, podľa uvedených kritérií. Každý člen poroty určí číselné bodové hodnotenie pre jednotlivé kritériá, a to výberom z bodového rozsahu 1 – 10, pričom bod 1 znamená najslabšie hodnotenie a bod 10 najlepšie hodnotenie v rámci daného kritéria. Pri každom návrhu sa urobí súčet bodov za jednotlivé kritériá. Každý člen poroty odovzdá sekretárovi súťaže svoje hodnotenie jednotlivých návrhov s bodovým vyjadrením a krátkym textovým odôvodnením hodnotenia.

Overovateľ alebo sekretár súťaže vypracuje súhrnné vyhodnotenie návrhov: výsledné hodnoty hodnotenia jednotlivých porotcov sa pre každý návrh spočítajú a zostaví sa poradie návrhov. Víťazom súťaže návrhov sa stáva účastník, ktorého návrh dosiahol najvyššie bodové ohodnotenie v rámci celkového hodnotenia všetkých návrhov.

V prípade rovnakého bodového hodnotenia návrhov na prvých troch miestach (alebo na niektorých z prvých troch miest, prvé a druhé alebo druhé a tretie) rozhodnú o poradí umiestnenia návrhov s rovnakým počtom bodov členovia poroty hlasovaním medzi predmetnými návrhmi s rovnakým počtom bodov.

Porota na základe vyhodnotenia návrhov schváli poradie návrhov a rozhodne o udelení cien.

Rozhodnutie poroty je pre vyhlasovateľa záväzné.

Ceny:

Vyhlasovateľ na návrh poroty po vyhodnotení predložených návrhov, podľa kritérií uvedených vyššie, udelí ceny účastníkom, ktorých návrhy sa umiestnili v poradí na 1. mieste, na 2. Mieste, na 3. mieste.

Na ceny vyhlasovateľ vyčlenil sumu 6 000,00 eur v pomere 5:4:3.

a) Účastníkovi, ktorého návrh sa umiestnil na 1. mieste, vyhlasovateľ udelí cenu vo výške 2 500,00 EUR

b) Účastníkovi, ktorého návrh sa umiestnil na 2. mieste vyhlasovateľ udelí 2. cenu vo výške 2 000,00 EUR

c) Účastníkovi, ktorého návrh sa umiestnil na 3. mieste vyhlasovateľ udelí 3. cenu vo výške 1 500,00 EUR .

Vyhlasovateľ na návrh poroty si vyhradzuje právo neudelieť poradie na 1. mieste alebo na 2. mieste alebo na 3. mieste žiadnemu predloženému návrhu do súťaže návrhov.

V prípade, že sa návrh žiadneho účastníka neumiestnil v danom poradí na 1. mieste, na 2. mieste alebo na 3. mieste, cenu uvedenú vyššie vyhlasovateľ neudelí žiadnemu účastníkovi.

Vyplatenie cien sa vyhlasovateľ zaväzuje realizovať poukázaním na bankový účet autora oceneného návrhu.

Ceny udelené v súťaži návrhov fyzickým a právnickým osobám budú vyplatené v uvedenej výške bez zdanenia.

Lehota na vyplatenie víťazných cien je stanovená na dobu 30 dní od vyhlásenia výsledkov súťaže.

Vyhlasovateľ bezodkladne po rozhodnutí poroty oznámi účastníkovi výsledok súťaže. Spraví tak písomne a priloží kópiu zápisnice zo zasadnutia poroty spolu s prílohami, a to elektronicky, prostredníctvom e-mailu.

Zverejnenie výsledkov súťaže vykoná vyhlasovateľ na webovej stránke verejného obstarávateľa a oznámením jednotlivým účastníkom.

Súťažné návrhy zaradené do hodnotenia poroty a umiestnené na prvých troch miestach budú po zverejnení výsledkov súťaže návrhov zverejnené na webovej stránke verejného obstarávateľa a prípadne i v tlačenej publikácii, podľa rozhodnutia vyhlasovateľa, a v priestoroch verejného obstarávateľa.

8. Nadväzujúca zákazka, ďalšie skutočnosti a autorské práva

Po súťaži návrhov bezprostredne nebude zadávaná zákazka na výtvarno-architektonickú štúdiu alebo ďalší stupeň projektovej dokumentácie.

Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo zrušiť súťaž návrhov. O zrušení vyhlasovateľ informuje všetkých známych účastníkov elektronicky, prostredníctvom e-mailu a na web stránke, kde bola súťaž vyhlásená. Po zrušení súťaže nemajú účastníci na náhradu nákladov, ktoré im vznikli v súvislosti so súťažou a nemajú nárok na priznanie odmien a cien.

Odovzdaním súťažných návrhov vyslovujú účastníci súhlas s bezplatnou reprodukciou, zverejnením a vystavením svojich súťažných návrhov v rámci propagácie súťaže a jej výsledkov. Súťažiaci má právo oznámiť vyhlasovateľovi, aby jeho dielo zverejnil anonymne. Toto právo si musí autor uplatniť písomne v návrhu

9. Lehoty

Dátum úvodného zasadnutia poroty

21.10. 2024

Zverejnenie / vyhlásenie súťaže návrhov	11.12.2024
Lehota na vysvetľovanie súťažných podmienok	12.02.2025
Lehota na predkladanie návrhov	20.02. 2025, do 14:00 hod.
Očakávaný termín vyhodnotenia súťaže	28.02.2025
Očakávaný termín oznámenia a zverejnenia výsledkov	07.03.2025
Predpokladaná lehota vyplatenia cien / odmien	31. 03.2025
Očakávaná lehota zverejnenia návrhov	10.03.2025

10. Ďalšie informácie

Všetky náklady spojené s prípravou a predložením návrhu znáša účastník bez nároku na finančnú náhradu voči vyhlasovateľovi. Tým nie sú dotknuté ustanovenia o udelení cien.

Vyhlasovateľ sa zaväzuje rešpektovať autorské práva autorov návrhov v súlade so zák. č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v platnom znení.

Účastník podaním súťažného návrhu udeľuje vyhlasovateľovi výhradný súhlas s použitím diela predstavujúceho súťažný návrh pre potreby súťaže, rozmnožovania pre prezentačné účely súťaže formou zverejnenia na výstave, na internetovej stránke a v tlači a tlačenej publikácii, všetko v súlade s § 91 AZ a príslušnými ustanoveniami ZVO a zároveň okrem iného udeľuje aj časovo a miestne neobmedzenú licenciu na použitie súťažného návrhu pre potreby prípadného budúceho spracovania architektonickej štúdie a ďalších nadväzujúcich stupňov projektovej dokumentácie (ak by ich nerealizoval autor), pričom udeľuje súhlas na sublicenciu v prípade budúceho verejného obstarávania na uvedený účel.

Vyhlasovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o informáciách označených ako dôverné, ktoré mu účastník poskytol; na tento účel účastník označí v návrhu, ktoré skutočnosti považuje za dôverné. Tým nie sú dotknuté ustanovenia ZVO ukladajúce vyhlasovateľovi oznamovať či zasielať Úradu pre verejné obstarávanie dokumenty a iné oznámenia, zverejňovať dokumenty a tiež povinnosti zverejňovania zmlúv podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v zn. n. p.

Účastníci súťaže sa zaväzujú, že podklady použijú len pre rozhodovanie o účasti v súťaži a k vypracovaniu súťažného návrhu.

Predmet zákazky bude financovaný zo schváleného projektu č. 24-523-01004, názov: Prírodovedná expozícia Zemplínskeho múzea v Michalovciach. Projekt z verejných zdrojov podporil Fond na podporu umenia, spolufinancovanie je zabezpečené z rozpočtu Košického samosprávneho kraja a z vlastných prostriedkov vyhlasovateľa.

11. Prílohy

01 Zadanie

02 Identifikačný list a Vyhlásenie účastníka a autorov

03 Súťažné pomôcky